

المركز الطبي تل أبيب على اسم سوراسكي

مناقصة علنية رقم: 192673

إعلان بخصوص دعوة لتقديم عروض لمنح خدمات ترجمة مستندات معتمدة وترجمة شفوية لفحوصات معتمدة

1. المركز الطبي تل أبيب على اسم سوراسكي (فيما يلي : "المركز الطبي تل أبيب") يدعو بهذا لتقديم عروض منح خدمات ترجمة مستندات معتمدة وترجمة شفوية لفحوصات معتمدة.
2. يجب إدخال العروض مع جميع وثائق المناقصة موقعة من قبل مُقدم العرض في مغلف مغلق مكتوب عليه مناقصة رقم 192673 لصندوق المناقصات الموجود في وحدة المناقصات في المركز الطبي تل أبيب قسم د الطابق (1-) حتى يوم 5.12.2019 الساعة 12:00 .
3. فترة التعاقد هي لمدة 12 شهر. يحق للمستشفى تمديد فترة التعاقد لفترات إضافية وحتى 60 شهر بصورة تراكمية.
4. شروط الحد الأدنى / المُسبقة للاشتراك في المناقصة:
 - أ. مُقدم العرض هو عبارة عن هيئة قانونية مُسجلة حسب القانون في إسرائيل تعمل في مجال منح خدمات الترجمة.
 - ب. لمُقدم العرض خبرة مُثبتة تصل الى 5 سنوات على الأقل تم اكتسابها خلال السنوات 2012-2019 بتنفيذ خدمات ترجمة مستندات طبية بمواضيع الجودة والاعتماد باللغة العبرية في ثلاثة مستشفيات على الأقل.
 - ج. لمُقدم العرض خبرة مُثبتة بترجمة مستندات سياسات / إجراءات لإصدار 6 من الاعتماد يشمل على استخدام مصطلحات في كتب الإجراءات ل- JCI لمستشفيين اثنين على الأقل.
 - د. مُقدم العرض يزود خدمات ترجمة وتحرير على الأقل بواسطة مترجمين اثنين مختلفين من خلفيات رياضية/ تمريضية أو علاجية طبية باللغة الإنجليزية.
 - هـ. مُقدم العرض يزود خدمات ترجمة وتحرير على الأقل بواسطة مترجمين اثنين مختلفين حائزين على شهادات ترجمة من مؤسسات أكاديمية ولديهم خبرة مُثبتة بترجمة ومرافقة لجان الاعتماد على الأقل في 5 مستشفيات.
 - و. لمقدم العرض خبرة بالترجمة الشفوية والخطية لزيارات بعثات الاعتماد لمستشفى واحد على الأقل يشمل ترجمة شفوية لفحوصات الاعتماد للغة الإنجليزية.
 - ز. مُقدم العرض هو شركة لم يتم إدانة مدراءها بجرائم جنائية ذات فساد أخلاقي في السنوات الخمسة الأخيرة.
 - ح. مُقدم العرض هو شركة لم يتم إدانتها أو إدانة مدراءها بمخالفات حسب قانون العمال الأجانب أو حسب قانون الحد الأدنى للأجور.
 - ط. يلتزم مُقدم العرض بتطبيق جميع قوانين العمل في مجال تشغيل العمال تجاه عماله.
 - ي. وجود التصاريح المطلوبة حسب قانون صفقات الهيئات العمومية (تطبيق ادارة حسابات ودفع مستحقات الضرائب 1976) (5).
 - ك. مُقدم العرض لا يمر بإجراءات تصفية أو اعلان إفلاس (على مُقدم العرض إبراز تصديق محام او مدقق حسابات لتأكيد المذكور أعلاه).
5. سوف يتم فحص العروض التي تستوفي الشروط المُسبقة/ شروط الحد الأدنى, من قبل طاقم صاحب الدعوة لموضوع الجودة حيث سوف يتم توزيع العروض التي حازت على علامة **85** على الأقل بمكونات الجودة مع السعر.
6. يحق للجنة المناقصات عدم التطرق الى عرض مُقدم العرض الذي لم يتم بتعبئة جميع تفاصيل العرض.
7. يتم تنفيذ الخدمات فعلياً حسب احتياجات المركز الطبي تل أبيب. لا يلتزم المركز الطبي تل أبيب بطلب خدمات بحجم ما ولمُقدم العرض لن تكون أية اعتراضات بهذا الخصوص.
8. لا يلتزم المركز الطبي تل أبيب بقبول العرض الأقل أو أي عرض آخر.
9. يُمكن الاطلاع على مستندات المناقصة من موقع مديرية المشتريات الحكومية على الرابط التالي: <http://www.mr.gov.il> < مناقصات حكومية < الناشر: وزارة الصحة- المركز الطبي تل أبيب على اسم سوراسكي, ايخيلوف.
10. للتفاصيل والاستيضاح يمكن التوجه لوحدة المناقصات على الهاتف رقم: 03-6974883, فاكس: 03-6974666.

في حال وجود تناقض بين نص الإعلان وبين مضمون مستندات المناقصة تعطى الأفضلية لما ورد في مستندات المناقصة.

مع فائق التحيات,
هاليقي يورام
مدير وحدة المناقصات